

SHIN-YAKU SEI-SHO.

YOHANNE NO FUKU-IN.

NEW YORK:
AMERICAN BIBLE SOCIETY,
INSTITUTED IN THE YEAR MDCCCXVI.

1873.

THE GOSPEL

ACCORDING TO

SAINT JOHN:

TRANSLATED OUT OF

THE ORIGINAL GREEK;

AND WITH THE

FORMER TRANSLATIONS DILIGENTLY COMPARED

AND REVISED.

45

NEW YORK:
AMERICAN BIBLE SOCIETY,
INSTITUTED IN THE YEAR MDCCCXVI.

1873.

SHIN-YAKU SEI-SHO
YOHANNE NO FUKU-IN.

DAI ISSHŌ.

¹ HAJIME ni Kotoba ari, Kotoba wa Kami to tomo ni ari, Kotoba wa Kami nari. ² Kono Kotoba wa hajime ni Kami to tomo ni ari. ³ Yorodzu no mono kore nite nareri; narishi mono wa kore ni arade hitotsu to shite narishi mono wa nashi. ⁴ Kore ni inochi ari; inochi wa hito no hikari narishi. ⁵ Hikari wa kuraki ni teri; kuraki wa kore wo satorazarishi.

⁶ Kami ni tsukawasarete, Yohanne to iu mono ari. ⁷ Kare wa shōko no tame, hikari ni tsuite shōko wo tate, mina kare ni yotte shindzuru tame ni kitareri. ⁸ Kare wa sono hikari ni aradzu, tada hikari ni tsuite shōko wo tatsuru tame ni kitareri.

⁹ Seken ni kitarite, moro-moro no hito wo terasu mono wa, makoto no hikari nari. ¹⁰ Kare seken ni arite, seken mo kare ni tsukuraeshi ni, seken no hito kore wo shiradzu. ¹¹ Kare

THE GOSPEL ACCORDING TO
ST. JOHN.

CHAPTER I.

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God.

² The same was in the beginning with God.

³ All things were made by him; and without him was not any thing made that was made.

⁴ In him was life; and the life was the light of men.

⁵ And the light shineth in darkness; and the darkness comprehended it not.

⁶ ¶ There was a man sent from God, whose name was John.

⁷ The same came for a witness, to bear witness of the Light, that all *men* through him might believe.

⁸ He was not that Light, but *was sent* to bear witness of that Light.

⁹ *That* was the true Light, which lighteth every man that cometh into the world.

¹⁰ He was in the world, and the world was made by him, and the world knew him not.